

## NOTICES FOR THE COMING WEEK

Today	12 Noon – 1pm Building and Finance Meeting
Tues 17 May	7pm- 9pm PCC meeting at the vicarage
Wed 18 May	10am Holy Communion peaceful & prayerful
Fri 20 May	8pm Choir Practice – all are welcome
Sat 21 May	10am-11am Parish Office open for Baptisms/Christenings; Weddings and Hall bookings
Sun 22 May	10am HC - Trinity Sunday with young people's discussion den 12 noon – 150 <sup>th</sup> Action Team Meeting

### PENTECOST – TS ELIOT

“The dove descending breaks the air  
With flame of incandescent terror  
Of which the tongues declare  
The one discharge from sin and error.  
The only hope, or else despair  
Lies in the choice of pyre or pyre-  
To be redeemed from fire by fire.

Who then devised the torment? Love.  
Love is the unfamiliar Name  
Behind the hands that wove  
The intolerable shirt of flame  
Which human power cannot remove.  
We only live, only suspire  
Consumed by either fire or fire.”

— *T.S. Eliot, Four Quartets*

Copyright acknowledgement:

The New Revised Standard Version of the Bible copyright©1989 by the Division of Christian Education of the National Council of Churches in the USA. All rights reserved.  
Common Worship: Services and Prayers for the Church of England copyright© The Archbishops' Council

## HOLY SAVIOUR CHURCH – CROYDON

### Whit Sunday - The Day of Pentecost – 15<sup>th</sup> May 2016

**HYMNS – On your main sheet today**

**COLLECT - On your main sheet today**

**OLD TESTAMENT READING - SPANISH**

**La torre de Babel**

11 En ese tiempo se hablaba un solo idioma en toda la tierra. <sup>2</sup>Al emigrar al oriente, la gente encontró una llanura en la región de Sinar, y allí se asentaron. <sup>3</sup>Un día se dijeron unos a otros: «Vamos a hacer ladrillos, y a cocerlos al fuego.» Fue así como usaron ladrillos en vez de piedras, y asfalto en vez de mezcla. <sup>4</sup>Luego dijeron: «Construyamos una ciudad con una torre que llegue hasta el cielo. De ese modo nos haremos famosos y evitaremos ser dispersados por toda la tierra.» <sup>5</sup>Pero el Señor bajó para observar la ciudad y la torre que los \*hombres estaban construyendo, <sup>6</sup>y se dijo: «Todos forman un solo pueblo y hablan un solo idioma; esto es sólo el comienzo de sus obras, y todo lo que se propongan lo podrán lograr. <sup>7</sup>Será mejor que bajemos a confundir su idioma, para que ya no se entiendan entre ellos mismos.»

<sup>8</sup>De esta manera el Señor los dispersó desde allí por toda la tierra, y por lo tanto dejaron de construir la ciudad. <sup>9</sup>Por eso a la ciudad se le llamó Babel, <sup>10</sup>porque fue allí donde el Señor confundió el idioma de toda la gente de la tierra, y de donde los dispersó por todo el mundo.

***Nueva Versión Internacional (Castilian) (CST)***  
***La Santa Biblia, Nueva Versión Internacional®, NVI®***  
***(Castilian Version) Copyright © 1999, 2005 by***  
***Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved***  
***worldwide.***

**Psalm 104 vv 25-35 – King James Bible**

<sup>25</sup> So is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts.

<sup>26</sup> There go the ships: there is that leviathan, whom thou hast made to play therein.

<sup>27</sup> These wait all upon thee; that thou mayest give them their meat in due season.

<sup>28</sup> That thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.

<sup>29</sup> Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.

<sup>30</sup> Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

<sup>31</sup> The glory of the Lord shall endure for ever: the Lord shall rejoice in his works.

<sup>32</sup> He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.

<sup>33</sup> I will sing unto the Lord as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being.

<sup>34</sup> My meditation of him shall be sweet: I will be glad in the Lord.

<sup>35</sup> Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the Lord, O my soul. Praise ye the Lord.

***Glorify be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost;***  
***as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen***

## NEW TESTAMENT READING

### Jesus Guys 2 HAWA'I PIDGIN )

God's Spesho Spirit Come

2 Wen da Day Numba Fifty afta Passova wen come, da one dey name Pentecost, all da peopo dat trus Jesus wen stay togedda in one place. <sup>2</sup> Right den an dea one noise wen come down from da sky jalike one strong wind, an make big noise all ova da house wea dey stay sitting. <sup>3</sup> Den dey see wat look jalike small kine fire dat wen stay right ova every guy. <sup>4</sup> God's Spesho Spirit wen take charge a dem, an dey wen start fo talk wit plenny odda kine languages, cuz God's Spirit wen make um so dey can. <sup>5</sup> Had Jewish peopo dat had plenny respeck fo God from all da countries in da world, staying inside Jerusalem dat time. <sup>6</sup> Wen dey hear dat noise, plenny peopo come togedda, an dey was all shock, cuz every guy wen hear dem telling stuff in his own kine talk. <sup>7</sup> Wen blow dea minds, an make dem tink plenny. An dey wen tell, "Eh! Da guys dat stay talking, dey from Galilee, yeah?" <sup>8</sup> Den how come us guys stay hear dem telling stuff wit our own kine talk? <sup>9</sup> We come from all ova da place -- from Partia, Medea, Elam, Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus, Asia, <sup>10</sup> Frygia, Pamfylia, Egypt, Libya near Cyrene, an some guys from Rome. <sup>11</sup> Get Jews, an guys dat wen trus God an come jalike one Jew. Get peopo from Crete an Arabia. An still yet, we all hear dem telling da awesome stuff God do, wit our own kine talk!" <sup>12</sup> Wen blow dea minds, an dey no can figga, an dey wen tell each odda, "Eh, wat dis mean?" <sup>13</sup> But had odda guys dat wen make fun a dem an say, "Eh, dese guys, dey drunk!"

<sup>14</sup> Den Peter wen stand up wit da odda eleven guys, an wen tell da peopo wit one big voice, "My bruddas an sistas, all you Jewish peopo dat stay inside Jerusalem, listen! I like tell you guys wat mean dis stuff dass happening. <sup>15</sup> Dese guys, dey not drunk jalike you tinkin. Ony stay nine clock in da morning. <sup>16</sup> Dis wat Joel wen tell, da guy dat wen talk fo God long time ago, <sup>17</sup> God wen say, 'Dis wat I goin do in da last days, I goin make my Spirit take charge a all da peopo. Yoa boys an yoa girls goin talk fo me. Yoa young guys goin see spesho tings. An yoa old guys goin dream plenny dreams. <sup>18</sup> Yeah, an dat time too, I goin make my Spirit Take charge a da peopo dat work fo me, Guys an wahines, An dey goin talk fo me. <sup>19</sup> I goin show awesome stuff up dea in da sky, An down hea on top da earth Goin get blood an fire an big kine smoke clouds. <sup>20</sup> Da sun goin come dark, An da moon goin come red jalike blood. Dat goin happen Befo da big an awesome Day Wen God da Boss come fo judge all da peopo. <sup>21</sup> An den, everybody dat know who da Boss fo real kine An tell him fo take um outa da bad kine stuff dey do, Da Boss goin listen an take um outa all dat.

Copyright © 2000 by Wycliffe Bible Translators International. All rights reserved

---

"When you strip it of everything else, Pentecost stands for power and life. That's what came into the church when the Holy Spirit came down on the day of Pentecost."  
— **David Wilkerson, The Cross and the Switchblade**

## Ioannes 14:8-17 -LATIN

<sup>8</sup> dicit ei Philippus Domine ostende nobis Patrem et sufficit nobis  
<sup>9</sup> dicit ei Iesus tanto tempore vobiscum sum et non cognovistis me Philippe qui vidit me vidit et Patrem quomodo tu dicis ostende nobis Patrem  
<sup>10</sup> non credis quia ego in Patre et Pater in me est verba quae ego loquor vobis a me ipso non loquor Pater autem in me manens ipse facit opera  
<sup>11</sup> non creditis quia ego in Patre et Pater in me est  
<sup>12</sup> alioquin propter opera ipsa credite amen amen dico vobis qui credit in me opera quae ego facio et ipse faciet et maiora horum faciet quia ego ad Patrem vado  
<sup>13</sup> et quodcumque petieritis in nomine meo hoc faciam ut glorificetur Pater in Filio  
<sup>14</sup> si quid petieritis me in nomine meo hoc faciam  
<sup>15</sup> si diligitis me mandata mea servate  
<sup>16</sup> et ego rogabo Patrem et alium paracletum dabit vobis ut maneat vobiscum in aeternum  
<sup>17</sup> Spiritum veritatis quem mundus non potest accipere quia non videt eum nec scit eum vos autem cognoscitis eum quia apud vos manebit et in vobis erit

**Biblia Sacra Vulgata (VULGATE)**  
by Public Domain

---

"Pentecost was the day of power of the Holy Spirit. It was the day the Christian church was born."  
— **Billy Graham, Billy Graham in Quotes**

---

"O Lord, you have searched me and you know me."  
— **Anonymous, Holy Bible: King James Version**

## Prayers of Intercession

### We Pray Especially This Week For:

*Children doing exams at this time of year  
People trying to decide on how to vote on the referendum on exiting the EU  
The residents in Canada whose homes have been destroyed in the out of control fire*

### We Pray for those Unwell in Body, Mind or Spirit

*Baby Grace in Intensive Care, Florence (Alison's step-mother), Vida (Alexander's wife), Rod, Marie W, Christine C, Nicole, Sandra Schloss, Tessa Carter, Ina, Cheryl, Tony, Patrick (Rose's son), Jenny Prentice, Stella Herbert, Ethel Miller, Enid Robinson, Julie Baxter, Jasmine, Beryl Mendez and all the Mendez family, Errol, Ron Thurgood, John Smith, Avril Ward, Beauty, Noel Scarlett, Clifton and Irene Myton, Walter, Eric, Geraldine Attwood, Agatha Evans, Jane Matthews, Marshall, Vivaldo, and all those known to us*

### We Give Thanks and Praise For:

*The warm weather this week  
Our churchwardens who work so hard for our church  
Our Sunday School and its teachers  
The diversity of our congregation  
Our new PCC meeting next week*

